

Financo

Jen la spezkontoj por 2010, kiel aprobitaj de la estraro kaj la nederlanda revizoraro:

| Elspezoj | Buĝeto 2010 | Reale 2010 | Enspezoj | Buĝeto 2010 | Reale 2010 |
|-----------------------------------|----------------|-----------------|---------------------------------|----------------|-----------------|
| Aktivuloj (afranko, vojaĝoj, ktp) | 600 | 337.56 | Donacoj (al ĝenerala kaso) | 500 | 283.08 |
| Bankokostoj (pro ĝen. kaso) | 120 | 83.68 | Ekzamenoj nete | 300 | 0.00 |
| Estraro | 4200 | 1626.59 | Juna Amiko | 4580 | 4048.19 |
| afranko, reto, ktp | 1400 | 1148.64 | abonoj | 4500 | 4007.19 |
| kunsidoj | 2800 | 477.95 | vendoj kaj donacoj | 80 | 41.00 |
| Fakaj k.a. kotizoj | 500 | 456.06 | Konferenco | 500 | -1296.82 |
| Honorarioj ĝeneralaj | 500 | 268.00 | konferenco-elspezoj | 0 | -15081.28 |
| Informado | 200 | 19.20 | konferenco-kotizoj | 500 | 13784.46 |
| IPR | 7400 | 8197.99 | Kotizoj | 8650 | 8488.21 |
| presado | 3700 | 3640.00 | A-landaj | 6800 | 5771.41 |
| redaktado | 1000 | 1000.00 | A-landaj (ret-revuoj) | 200 | 624.00 |
| sendado | 2700 | 3557.99 | Abonoj IPR | 300 | 334.80 |
| Juna Amiko | 6700 | 5330.72 | B-landaj | 1100 | 1440.00 |
| presado | 2200 | 1850.37 | B-landaj (ret-revuoj) | 250 | 318.00 |
| redaktado | 1700 | 766.00 | Rentumo | 50 | 297.34 |
| sendado | 2800 | 2714.35 | Subvencioj | 18000 | 6650.00 |
| Libroj (materialo, presado) | 1200 | 160.00 | Ekstra subvencio | 6500 | 0.00 |
| Projektoj | 12800 | 5484.46 | Fonduso Flugiloj | 500 | 0.00 |
| Azia Kongreso | 0 | 500.00 | Fonduso Szerdahelyi | 500 | 500.00 |
| Flugiloj | 2500 | 0.00 | Fonduso Interkulturo | 7000 | 3853.00 |
| Instruista trejnado | 800 | 500.00 | Projekta subvencio de UEA | 2000 | 2000.00 |
| Interkultura agado | 3000 | 2984.46 | Projekta subvencio rilate | | |
| Latin-Amerika agado | 500 | 500.00 | uzo Juna Amiko | 1500 | 297.00 |
| Seminario pri subvencipetado | 500 | 500.00 | Vendo libroj | 800 | 867.08 |
| Servoj de agentejoj | 1000 | 0.00 | | | |
| Universitata projekto kaj | | | | | |
| kleriga agado en Afriko | 4500 | 500.00 | | | |
| Transpagoj | 0 | 0.00 | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| Profito | | | Deficito (sen kalkuli | 840 | 2627.18 |
| | | | deskribon kaj kurzodiferencojn) | | |
| | | | | | |
| Sumo | 34220 | 21964.26 | Sumo | 34220 | 21964.26 |

(Ĝiuj sumoj en EUR)

Notoj:

Deskribo de librostoko por 2006: 180 EUR, 80 EUR jare 2007-2009; por 2010 567 EUR.

Kurzodiferencoj por 2006: 1528 EUR (gajno), por 2007: -1380 EUR (perdo), por 2008: 4995 EUR (perdo), por 2009: 632 EUR (gajno), por 2010: 5567 EUR (gajno)

Elspezoj

En la kostoflanko elstaras la granda ŝparo farita ĉe la kunsidokostoj de estraranoj, nur 17% de la buĝetita sumo. Tion parte klarigas la manko de kvara kunsido en la jaro; tamen okazis tri teknikaj kunsidoj; la ŝparon ni atingis ĉefe ĉar pluraj estraranoj decidis ne deklari siajn kostojn, kaj tiel subteni la ligon. Simile, ĝeneralaj honorarioj atingis nur 53% de la buĝetita sumo – situacio kiu ne ripetigos en 2011! Malaltas la rubriko Informado, ĉar la nova varbilo de ILEI, kvankam presita fine de 2010, celas la jaron 2011 kaj estas tie enkontigita. Ĉe IPR la presado kaj honorariado rezultis laŭplane, sed la sendokostoj kreskis timige. La sumo por libroj malaltas, ĉar la verko *Detala Gramatiko de Esperanto* estis pagita nur en 2011 kaj praktike eniris la merkaton niaflanke nur tiam – dum 2010 ni ricevis kaj librotenis nur tridek ekzemplerojn.

ILEI en decembro 2010 kontribuis sumon de mil eŭroj al la germana fondaĵo starigita por subteni la Internacian Centron en Herzberg, por tiel povi starigi sian oficejon. Sekve ILEI estas fonda

membro de tiu fondaĵo kaj estas reprezentata en ĝia kuratorio. La praktika intenco per tio estas fiksi la bazon por honorariata laboro, kiu nun ekfunkcias. La buĝeta rimedigo por tiu investo estas en buĝeto 2011, sed pro anoncita limdato, la transpago fakte okazis fine de 2010.

Enspezoj

Por ekvilibra vido pri donacoj, necesas rigardi ankaŭ la staton de la fondusoj (sube). B-landaj kotizoj superis la buĝeton, A-landaj male. Rimarkeblas (kaj iugrade timigas nin) la sentebla daŭra transiro de papera al reta membreco, kiu bone influas la membrostatistikon, sed ne la kontaron. La aldonitaj ret-membroj ĝenerale ne estas novaj membroj – kio estis ĉefa motivigo de la iniciato – sed transiro de ekzistantaj membroj de unu kategorio al la alia.

La konferenco notis mildan deficiton, kio estis pli malpli atendebla, kaj klarigebla per la strategia pluso, kiun ni povus (per pliaj laborfortoj) rikolti en la malfermado de la liga agado tra Latinameriko.

Ambaŭflanke

Kaj enspeze kaj elspeze, la projektoj rezultis signife malpli ol buĝetite, la sumo ĉe Interkulturo ĉefe rilatas al la seminario en Matanzas kaj en SES. La disponigo de UEA pluiris al instruista trejnado (stipendioj por UAM), aranĝo en Bubanza, Burundo, en Taiyuan, Ĉinio, al la Seminario en Kubo kaj al la seminario pri Subvencipetado (SPSP).

Juna amiko estis buĝetita kun signifa defcito (2280 eŭroj); rezultis tamen malatingo de la sumoj, kaj ĉe kostoj, kaj ĉe enspezoj, kun la rezulto, kiam estas enkalkulita la projekta subteno al la revuo, de neta defcito de ‘nur’ 985 eŭroj. La estraro proponos manieron malaltigi tiun deficiton en 2012.

Konsiderante la senteblan intensigon en la agado, la kreskantan financan subtenon al partneroj por komunaj projektoj, kaj la modestan nivelon de niaj membro- kaj abon-kotizoj, la defcito de 2627 eŭroj devas esti taksata surprize bona rezulto, grandparte dank’ al la malpostulemo de niaj kernaj agantoj peti repagon de siaj kostoj.

Bilancio de ILEI por la jaro 2010

| | | | |
|-------------------------|-----------|------------------------------------|-----------|
| 2010-01-01 | | 2010-01-01 | |
| Aktivoj | | Pasivoj | |
| Kontoj en euroj | 17909 EUR | Fondusoj en euroj | 27441 EUR |
| Kontoj en svedaj kronoj | 46893 EUR | Fondusoj en svedaj kronoj | 17094 EUR |
| Postuloj | 2374 EUR | Bonhavoj de membroj en euroj | 4343 EUR |
| Antaŭpagitaj kostoj | 500 EUR | Ŝuldoj | 3415 EUR |
| Librostoko | 2274 EUR | Antaŭricevitaj enspezoj | 2286 EUR |
| | | Propra kapitalo | 15373 EUR |
| Sume | 69951 EUR | Sume | 69951 EUR |
| 2010-12-31 | | 2010-12-31 | |
| Aktivoj | | Pasivoj | |
| Kontoj en euroj | 17019 EUR | Fondusoj en euroj | 20059 EUR |
| Kontoj en svedaj kronoj | 51420 EUR | Fondusoj en svedaj kronoj | 19656 EUR |
| Postuloj | 723 EUR | Bonhavoj de membroj en euroj | 4585 EUR |
| Antaŭpagitaj kostoj | 1472 EUR | Ŝuldoj | 5819 EUR |
| Librostoko | 2274 EUR | Antaŭricevitaj enspezoj | 4477 EUR |
| Akumulita deskribo | -567 EUR | Propra kapitalo | 15373 EUR |
| Librostoko aldono 2010 | 190 EUR | Rezulto laŭ kalkulo minus deskribo | -3194 EUR |
| | | Librostoko aldono 2010 | 190 EUR |
| | | Kurzodiferenco 2010 | 5567 EUR |
| Sume | 72531 EUR | Sume | 72531 EUR |

Bonvena estas la signifa kurzogajno, kiu tamen nur reĝustigas la perdojn el 2007 kaj 2008.

Kontentige estas noti la modestan kreskon de la kapitalo, spite la perdon ĉe la jara spezokonto.

| ILEI Fondusoj 2010 | | | | |
|--|---------------|------------|--------------|------------|
| Afriko | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | 7241 | EUR | | |
| (neniuj ŝanĝoj) | | 0 EUR | | |
| Saldo je 2011-01-01 | 7241 | EUR | | |
| Dazzini | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | 2667 | EUR | | |
| Heredaĵoj kaj donacoj 2010 | | 1145 EUR | | |
| Subteno Konferencaj partoprenantoj | | -2034 EUR | | |
| Saldo je 2011-01-01 | 1778 | EUR | | |
| Erika Linz (fiksa parto) | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | 171104 | SEK | | |
| Aldono el libera parto | | 0 SEK | | |
| Rentumo | | 537 SEK | | |
| Saldo je 2011-01-01 | 171641 | SEK | | |
| Erika Linz (libera parto) | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | 5247 | SEK | | |
| (neniuj ŝanĝoj) | | 0 SEK | | |
| Saldo je 2011-01-01 | 5247 | SEK | | |
| Flugiloj | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | 2105 | EUR | | |
| (neniuj ŝanĝoj) | | 0 EUR | | |
| Saldo je 2011-01-01 | 2105 | EUR | | |
| Interkulturo | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | | | 10541 | EUR |
| Interkultura agado en konferenco kaj SES | | | -3853 | EUR |
| Postpagoj 2010 | | | -1467 | EUR |
| Kotizoj de membroj 2010 | | | -18 | EUR |
| Abonoj Juna Amiko 2010 | | | -297 | EUR |
| Aliaj | | | -10 | EUR |
| Saldo je 2011-01-01 | | | 4896 | EUR |
| Koleghelpo | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | | | 627 | EUR |
| Donacoj | | | 74 | EUR |
| Koleghelpo (membroj) | | | -423 | EUR |
| Rentumo | | | 0 | EUR |
| Saldo je 2011-01-01 | | | 278 | EUR |
| Kotizoj | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | | | 1577 | EUR |
| (neniuj ŝanĝoj) | | | 0 | EUR |
| Saldo je 2011-01-01 | | | 1577 | EUR |
| Szerdahelyi | | | | |
| Saldo je 2010-01-01 | | | 2683 | EUR |
| Stipendioj UAM | | | -500 | EUR |
| Rentumo | | | 0 | EUR |
| Saldo je 2011-01-01 | | | 2183 | EUR |

La plej forta donacocelo estis Fonduso Dazzini por subteni konferencialiĝojn, kun nur modesta rezulto ĉe la Koleghelpa Kaso en 2010, kiu apenaŭ havis sufiĉajn rimedojn por kovri la deziron. Feliĉe la situacio por 2011 boniĝas, sed restas la tasko findecidi pri subtenatoj. Rimarkeblas la manko de petoj por subteno ĉe la Fonduso Erika Linz. Afrikaj subtenoj ja okazis en 2010, sed el la disponigo de UEA, ne el nia propra fonduso.

Ni petas al la Komitato amplifiki la estraran dankon al nia kasisto pro la modele pretigita kaj prezentita kontaro.

Jen la teksto de la raporto de la nederlandaj revizoroj, kies originalo kun subskriboj estos videbla en nia retejo:

Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI)

Raporto de la kontrola komisiono de ILEI pri la jaro 2010

Ni, subskribintoj, elektitaj de la komitatkunsido 2010 por kontroli la financon administradon de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI), deklaras post zorga kontrolo, ke la kalkuloj de la jaro 2010 kaj la bankkontoj (nederlandparte) kaj fondusoj estas en bona ordo.

La kontrolo de kontoj en Svedio faros Ulla Luin (Tyreso, Svedio). La raporto aldonebla.

Ni rekomendas al la Komitato de ILEI, kun danko al la estraro pro la granda laboro farita, ke ĝi

- akceptu la bilancon pri decembro 2010
- malŝarĝu la estraron de respondeco pri la jaro 2010.

Ni konstatas la mankon de financaj dokumentoj pri la ILEI-Konferenco en Kubo. La elspesita sumo ne estas pruvita per fakturoj. Malgraŭ klopodoj la estraro ne ricevis la kompletajn dokumentojn.

Dato: 2011-06-19

Simon Smits, 's-Heerenhoek, Nederlando
Rudi Koot, Numansdorp, Nederlando